



# Regelverk for språktiltak i forbindelse med samisk språkuke - søkerbaserte tilskudd 2023

Norsk



**SÁMEDIGGI**  
SAMETINGET

Ávjovárgeaidnu 50  
9730 Karasjok/Karášjohka  
Telefon +47 78 47 40 00  
samediggi@samediggi.no  
www.samediggi.no

## Innhold

1.	<i>Mål og prioriteringer for tilskuddsordningen</i> .....	4
1.1.	Mål for tilskuddsordningen .....	4
1.2.	Prioriteringer .....	4
1.3.	Kriterier for måloppnåelse .....	4
2.	<i>Søknadens form og innhold</i> .....	4
2.1.	Tilskuddsmottaker / Hvem kan søke .....	4
2.2.	Søknadsfrist .....	4
2.3.	Krav til søknaden .....	5
3.	<i>Søknadsbehandling</i> .....	5
3.1.	Søknadsbehandling .....	5
3.2.	Vedtak og aksept .....	5
3.3.	Vilkår for tilskuddsmottaker .....	6
3.4.	Frist for ferdigstilling .....	6
3.5.	Endringer i forutsetninger for tilskuddet .....	6
3.6.	Utbetalingsvilkår .....	6
4.	<i>Beregningsregler, definisjoner og EØS-reglement</i> .....	6
4.1.	Beregningsregler .....	6
4.2.	Definisjoner .....	7
4.3.	EØS-regler .....	7
5.	<i>Rapportering</i> .....	8
5.1.	Rapportering i henhold til måloppnåelse .....	8
5.2.	Rapportering regnskap .....	8
5.3.	Oppfølging og evaluering .....	8
5.4.	Tilbakebetaling og annullering av tilskudd .....	9

## 1. Mål og prioriteringer for tilskuddsordningen

### 1.1. Mål for tilskuddsordningen

- Språkinteresserte synliggjør og øker bruken av samisk språk under Sámi giellavahkku.

### 1.2. Prioriteringer

- Samiske språktiltak, med spesielt fokus på læring av språk, ord og begreper som hører til samisk tradisjonell kunnskap, som gjennomføres i forbindelse med Sámi giellavahkku.

### 1.3. Kriterier for måloppnåelse

- Tiltak som gir læringsutbytte og gjennomføres under Sámi giellavahkku.
- Tiltak hvor man lærer ord og begreper tilhørende tradisjonell kunnskap, og som gjennomføres under Sámi giellavahkku

## 2. Søknadens form og innhold

### 2.1. Tilskuddsmottaker / Hvem kan søke

- Foretak, institusjoner og organisasjoner som mottar tilskudd må være registrert i Enhetsregisteret i Norge.
- Samiske språksentre som mottar direkte støtte over Sametingets budsjett kan ikke søke om tilskudd. Det samme gjelder for grunnskoler og barnehager som er i forvaltningsområdet for samisk språk.

### 2.2. Søknadsfrist

- 23. august klokken 12.00  
Søknadene blir behandlet samlet etter søknadsfristen.

## 2.3. Krav til søknaden

- Sametingets tilskuddsportal skal benyttes for innsending av søknad.
- Søknader som ikke oppfyller kriteriene for å kunne søke vil bli avvist.
- Søknaden skal være innenfor Sametingets prioriteringer for tilskuddsordningen.
- Fullstendig kostnadsoverslag og finansieringsplan for prosjektet/tiltaket, inklusiv annen offentlig finansiering.
- Kostnadene i kostnadsoversikten må dokumenteres med pristilbud
- Prosjektbeskrivelse som omtaler prosjektets mål, faglig innhold, målgruppe, framdriftsplaner og planlagt ferdigstillelse av prosjektet/tiltaket.
- Den som signerer søknaden, må ha fullmakt til å forplikte foretaket/institusjonen.
- Søknaden må være innsendt i Sametingets tilskuddsportal før prosjektet / tiltaket er påbegynt.
- Søker plikter å gi Sametinget alle opplysninger som er nødvendige for å behandle søknaden.
- Omfanget av eget arbeid skal vurderes på søkertidspunktet og beskrives i søknaden. Ved eget arbeid stilles det krav om underskrevne timeliste og fastsatt timesats

## 3. Søknadsbehandling

### 3.1. Søknadsbehandling

- Søknader vurderes ut fra bærekraft, samt ut fra økonomiske, markedsmessige, tekniske, samfunnsmessige, etiske, faglige og andre relevante hensyn. Sametinget vektlegger særlig likestillings- og mangfoldsperspektiv ved saksbehandling.
- Sametinget vil innhente kredittopplysninger om søkeren.
- Manglende rapporteringer og forsinkelser av ferdigstillelse i tidligere tilskuddssaker vil bli vektlagt.
- Behandlingstid:
  - Tilskuddsordninger med søknadsfrist blir behandlet innen tre måneder etter søknadsfrist.
- Sametinget kan ved behov spørre etter mer dokumentasjon.
- Sametinget tar forbehold om at søknadssum og omfang av prosjekt kan justeres som del av vurderingen av totalrammen for tilskuddsmidler.
- Sametinget kan av budsjettmessige årsaker vurdere søknader i henhold til følgende; at alle de tre samiske språkene får tilskudd, geografisk fordeling og rettferdig fordeling mellom søkere.

### 3.2. Vedtak og aksept

- Tilskuddsmottaker skal innen 3 uker etter vedtaksdato sende inn aksept av vilkår for tilskudd via Sametingets tilskuddsportal. Dersom Sametinget ikke mottar aksept av vilkår, bortfaller tilskuddet uten ytterligere varsel.
- Den som bekrefter aksept av vilkår, må ha fullmakt til å forplikte foretaket/institusjonen.

### 3.3. Vilkår for tilskuddsmottaker

- Tilskuddsmottaker skal opplyse om at Sametinget har støttet prosjektet/tiltaket.
- Samme prosjekt/tiltak kan ikke motta tilskudd over flere av Sametingets tilskuddsordninger.
- Prosjekt/tiltak som har mottatt støtte fra Sametinget kan ikke tildeles ytterligere tilskudd til samme formål.
- Tiltak og arrangement skal gjennomføres under Sámi giellavahkku, og må registreres både på samisk og norsk på <https://giellavahkku.org/legg-til-arrangement/>.
- Tilskuddsmottaker skal publisere/synliggjøre prosjektsresultat på internett (på egen hjemmeside, [www.ovttas.no](http://www.ovttas.no), etc). I rapporteringsskjemaet skal det settes inn link til prosjektsresultat.

### 3.4. Frist for ferdigstillelse

- Gjennomføring av prosjektet skal skje ved Samisk språkuke det året tilskuddet tildeles.
- Frist for rapportering er på 6 måneder etter tilskuddsbrevet er sendt.
- Tilskuddsmottaker kan søke om utsatt frist for rapportering av prosjektet/tiltaket dersom særlige grunner foreligger, inntil 1 år. Søknad skal begrunnes.

### 3.5. Endringer i forutsetninger for tilskuddet

- Tilskuddsmottakeren kan ikke foreta vesentlige endringer i det aktuelle prosjektet/tiltaket uten at dette er skriftlig forelagt for og godkjent av Sametinget. Endring av godkjent finansieringsplan vil alltid regnes som en vesentlig endring.

### 3.6. Utbetalingsvilkår

- Tilskuddet utbetales med 50 % etter anmodning når prosjektet/tiltaket starter, og 50 % når prosjektet er avsluttet og regnskap og rapport er godkjent av Sametinget.
- Dersom søker tidligere har fått innvilget tilskudd fra Sametinget og vilkårene for tilskudd er misligholdt, vil det kunne medføre stans i utbetalinger inntil misligholdet er opphørt.

## 4. Beregningsregler, definisjoner og EØS-reglement

### 4.1. Beregningsregler

- Tilskuddet beregnes på grunnlag av begrunnet søknad og prosjektbeskrivelse, inntil kr 40 000.
- Ikke støtteberettigede kostnader:
  - Prosjekter som faller inn under opplæringslovens virkeområde og er lovpålagte oppgaver for skole- og barnehageeiere.
  - Oversetting av litteratur, nettsider og informasjonsmateriell.
  - Innkjøp av elektronikk og leketøy.
- Det ytes ikke tilskudd til følgende: elektronisk utstyr, leker, vedlikehold, uspesifiserte utgifter, kostnader knyttet til daglig drift av virksomheten, sosiale utgifter, tiltak som virker konkurransevridende, utleiebygg, lagerbygg, kjøp av eiendommer, leasing, kjøretøy,

investeringer og rene utskiftninger, eller andre kostnader som Sametinget vurderer som ikke nødvendige for gjennomføring av prosjektet

- Samlet offentlig tilskudd kan ikke overstige 100% av prosjektets/tiltakets regnskapsførte kostnader

## 4.2. Definisjoner

- Med driftsbetingede kostnader menes: regnskaps- og revisjonshonorar, rentekostnader, gebyrer, andre finanskostnader, skatter og avgifter, strøm, kostnader til lokaler, forsikringer, pensjonskostnader, sosiale kostnader, andre personalkostnader, styrehonorar, kostnader til styre, bedriftsforsamlings- og generalforsamlingsmøter, avskrivninger og nedskrivninger.
- Med sosiale kostnader menes: Personalgaver, kurs for arbeidstakere, fri kantine og andre lignende goder.
- Med kjøretøy menes: Kjøretøy i henhold til kapittel 2 i FOR-1994-10-04-918 Forskrift om tekniske krav og godkjenning av kjøretøy, deler og utstyr (kjøretøyforskriften).
- Med investeringer menes en eiendel som er varig når den antas å ha en brukstid på 3 år og at kostprisen er på kr 15 000 eller mer, eksklusive merverdiavgift (for merverdiavgiftspliktige).

## 4.3. EØS-regler

- Sametingets tilskuddsordninger må ligge innenfor rammene av EØS-avtalens regler om statsstøtte. Sametinget er, på lik linje med andre deler av stats-, kommunal- og fylkesforvaltningen, bundet av de bestemmelser EØS-avtalen har nedfelt om adgangen til å tildele offentlig støtte.
- Tilskuddet kan i enkelte tilfeller tildeles i henhold til EØS – avtalens regler om bagatellmessig støtte. Reglene om bagatellmessig støtte følger av forskrift av 14. november 2008 nr 1213. Ifølge disse reglene kan tilskuddsmottaker ikke motta bagatellmessig støtte på mer enn til sammen 200 000 Euro over et tidsrom på 3 regnskapsår.
- Før tilskuddet kan utbetales, må tilskuddsmottaker bekrefte overfor Sametinget at det ikke er mottatt bagatellmessig støtte fra andre kilder i utbetalingsåret eller de to foregående årene som sammen med støtte fra Sametinget i gjennomsnitt overstiger NOK 680 000. Ved eventuelle nye søknader om offentlig støtte (uansett støttekilde), har støttemottaker plikt til å opplyse om denne støtten. Opplysningsplikten gjelder i 3 regnskapsår fra tilbudstidspunktet.
- Dersom tilskuddet ikke er gitt i overensstemmelse med reglene eller mottaker ikke bruker tilskuddet til det formål tilskuddet er gitt til, kan ESA kan pålegge Sametinget å kreve tilskudd tilbake fra mottaker.

## 5. Rapportering

### 5.1. Rapportering i henhold til måloppnåelse

- Tilskuddsmottaker rapporterer på resultater sett i sammenheng med målet til prosjektet/tiltaket. I henhold til måloppnåelse skal alle prosjekter rapportere følgende:
  - Hvordan har prosjektet bidratt til læring og økt bruk av samiske språk under Sámi Giellavahkku.
  - Målgruppe for prosjektet
  - Beskrivelse av gjennomføringen av prosjektet
  - Hvilke typer tiltak og arrangement er gjennomført
  - Antall deltakere på tiltak eller arrangement
- Alle rapporteringer skal gjøres gjennom Sametingets tilskuddsportal.

### 5.2. Rapportering regnskap

- Tilskuddsmottaker skal rapportere om bruken av midlene gjennom Sametingets tilskuddsportal.
- Regnskapet for bruken av midlene skal vise alle kostnader og inntekter. Dette inkluderer andre eventuelle tilskudd og inntekter til prosjektet/tiltaket. I regnskapet skal det kun tas med kostnader og inntekter som er direkte knyttet til gjennomføring av prosjektet/tiltaket.
- Der det foreligger godkjent kostnadsoverslag, skal regnskapet være satt opp slik at det er sammenlignbart med kostnadsoverslaget. Ved vesentlige avvik mellom det godkjente kostnadsoverslaget og regnskapet så skal det kommenteres.
  - Dersom de endelige kostnadene i regnskapet til prosjektet/tiltaket er mindre enn godkjent kostnadsoverslag i vedtaket, vil Sametinget avkorte tilskuddet tilsvarende.
- Regnskap over bruken av midlene bekreftes på følgende måte:
  - Tilskudd inntil kr 100 000 kan bekreftes med godkjent faktura og bankbekreftelse på at den er betalt.
  - Tilskudd over kr 100 000 bekreftes på følgende måte: Av autorisert regnskapsfører eller statsautorisert revisor.
- Krav om revisjon gjelder ikke virksomheter som revideres av kommunerevisjonen og Riksrevisjonen.
- For tilskuddsmottaker som er registrert i merverdiavgiftsregisteret skal regnskapet vise kostnader og inntekter eksklusive merverdiavgift. Dette gjelder ikke de som er fritatt eller unntatt fra beregning av merverdiavgift.
- Ved rapportering på eget arbeid kreves det underskrevne timelister. Disse timelistene fylles ut i Sametingets tilskuddsportal.

### 5.3. Oppfølging og evaluering

- Sametinget kan iverksette kontroll hvorvidt midlene nyttes etter forutsetningene.
- Sametinget kan be om ytterligere opplysninger. Dette gjelder opplysninger som skal brukes i statistikk og annen rapportering.



## 5.4. Tilbakebetaling og annullering av tilskudd

- Ved ferdigstillelse av prosjektet/tiltaket skal ubenyttede tilskuddsmidler tilbakebetales til Sametinget.
- Sametinget krever tilbakebetaling av for mye utbetalt tilskudd.
- Sametinget vil trekke tilbake tilsagn om tilskudd, holde tilbake tilskudd eller kreve tilbakebetaling av utbetalte tilskudd dersom:
  - Tilskuddsmottakeren har brutt opplysningsplikten.
  - Tilskuddsmottaker har brutt bestemmelsene i dette regelverket.
  - Tilskuddet ikke benyttes i henhold til formålet med tildeling og vilkårene fastsatt i tilskuddsbrevet.
  - Det er begjært oppbud, fremsatt konkursbegjæring, åpnet private eller offentlige gjeldsforhandlinger hos tilskuddsmottaker eller tilskuddsmottaker innstiller sine betalinger.
  - Tilskuddsmottaker har solgt investeringen sin innen fem år. Dette gjelder de investeringene som Sametinget har gitt tilskudd til.
- Dersom mottaker ikke betaler tilbake, kan Sametinget iverksette rettslige skritt for å få utbetalt tilgodehavende. Dersom tilbakebetaling ikke skjer innen den frist som blir gitt, kreves forsinkelsesrenter i tillegg, jf. lov 17. desember 1976 nr. 100 om renter ved forsinket betaling m.m.